



Reimagining Education During the Pandemic

**PORTLAND
PUBLIC SCHOOLS**



波特兰公立学校：1月5日社区更新

2021年1月5日

亲爱的 PPS 家庭和员工，

在经历了极具挑战性的 2020 年和史无前例的开学之后，我们热烈地欢迎大家来到了 2021 年。感谢你们在我们作为一个社区共同面对 COVID-19 大流行过程中所有的集体支持和弹性。

作为波特兰公立学校的终身教育者，我们明白面对面教育是没有完全有效的方法可以替代。作为我们地区最大的雇主之一，我们也认识到在这场流行病期间，优先考虑我们员工的健康和安全以及学生及其家庭的健康和安全至关重要。

在与州长 Kate Brown、Multnomah 县、俄勒冈州教育部和州其他较大的学区的密切合作和磋商中，PPS 与公共卫生官员（包括我们自己的[健康咨询小组成员](#)）密切合作，为我们的规划提供信息。尽管我们的社区做出了努力，但穆特诺马县目前的 COVID-19 感染率和病例仍然高得惊人，预计会随着节日后激增持续到 2 月份。这个轨迹需要改变。我们和许多人一样主张尽快分发和提供疫苗。

12 月 23 日，布朗州长提供了新的指导，以放宽全州对面对面教学的强制性限制。PPS 高层领导立即审查了布朗州长的最新指示，并考虑了这些最新指示改变的影响。本周，来自全州的教育领袖，包括 Guerrero 校监，与州长和她的团队会面，讨论这些最新公布的改变，以及在考虑更全面地重新开放学校之前需要解决的障碍。

PPS 将与俄勒冈州其他学区一起，建议对 [ODE 的“预备学校，安全学习者指南”](#)进行修改，以简化有限面对面教学模式的实施，使我们能够让学生安全返回学校。我们做好了准备，是因为自去年春季开始，一些学区的重返规划、教学、健康和安全的以及其他团队都积极参与了情景规划。

随着我们继续规划重返模式，以便在条件允许的情况下安全地返回到面对面授课，我们将继续与我们的劳工伙伴积极商讨，以便在短期内为学生扩大更多有限的面对面授课机会。这是除了我们目前在校提供的基本的儿童托管，体育，和其他有限的项目。

重返学校的前景是一个复杂的问题，在这场大流行期间，在决定学生是否重返校园时，有几个关键的变数仍然存在。重新开放学校，我们迫切需要州政府全面的实际支持。这包括：

- 学校工作人员获得疫苗的明确性，
- 为学生和教职员工提供频繁和免费的 COVID-19 测试，
- ODE 安全指南变更的清晰性和一致性，以及
- 增加员工和员工时间以符合这些准则并防止在学校传播的资源。

我们也知道，只要我们能够回到面对面的教学，我们就需要继续为我们的许多学生提供强化的[学术和社会情感支持](#)。我们已经在计划扩大暑期学校的课程选择，为我们的学生提供教学时间。我们继续与具有特定文化背景的社区组织合作，这些组织在整个学年提供重要的服务和项目，包括特别是向受到这场危机的严重影响的我们的有色人种的学生和家庭提供服务。

我们要感谢所有敬业的员工，他们继续为我们的学生提供必要的服务和学习支持。感谢我们的校工、营养部的工作人员、校车司机、教育工作者、后勤人员、管理人员和社区合作伙伴。我们也要感谢社会各界的慷慨捐助，他们向[PPS 基金会](#)捐款近 100 万元，支持 PPS 家庭急需的 COVID 救济资源，特别是提供杂货礼物券，帮助解决粮食不安全问题，并在节日期间额外推动将这些资源提供给家庭。

我们将在第一学期（first semester）结束前为员工和家庭提供关于学年第三学期（third quarter）（从 2 月 1 日开始）的全面更新。教育部计划在 1 月 19 日发布最新的学校指导方针。

同时，我们将继续为学生提供我们所能提供的最强的远程教育。我们也会继续优先为学生提供社交和情感上的支持，以及满足社区的基本需求。

感谢您们在我们共同度过这些复杂和困难的时刻时持续的耐心和理解。